

** PlayGround **

Ovo mjesto predviđeno je za upoznavanje sa sintaksom wikija. Njega mozete uređivati, isprobavati *stilove*, **formatiranja**, [linkove](#), itd.

[ovo](#)

ČESTA PITANJA I ODGOVORI

1. Što ako ne mogu otvoriti linkove koji su poslani u pdf-u Upute za prijevode? Probaj otvoriti pomoću ovih linkova:

http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=learning_paradigms_and_theories

http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=misc:popis_studenata

http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=learning_theories:cognitive_theory_of_multimedia_learning

<http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=wiki:syntax>

<http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=playground:playground>

http://teorije-ucenja.zesoi.fer.hr/doku.php?id=hr:learning_theories:cognitive_theory_of_multimedia_learning

Ili probaj ručno upisati svaku stranicu u "tab".

2. Na koji način svom suradniku pregledati prijevod? Svom suradniku/ci prijevod pregledavate/ispravljate/recenzirate **izravno u wikiju**. Znači izravno mijenjate tekst koji je vaš suradnik/ca ostavio u wikiju, ne prebacujete ga u word ili slično. Wiki omogućava da se vide sve promijene i od kojeg su autora i u koje vrijeme unesene, tako da će se jasno vidjeti ono što ste vi pisali, a što vaš suradnik/ca. Izmjene su čak i obojene.

3. Na koji način urediti svoje prijevode? Svoje prijevode nastojite urediti na isti način kao i originalan tekst (uvesti hiperveze i posebno označiti naglašene dijelove teksta)

4. Kako se stvaraju hiperveze? Stvaranje HIPERVEZA: kada se nalazite na engleskoj stranici koju treba prevesti, klikom na tipku Edit pokazat će se "kod" te stranice. U njemu se nalaze engleski tekst i hiperveze, koje je lako prepoznati po uglatim zagradama [nesto](#)- samo dio koji je unutra (bez mekih zagrada)! Te hiperveze mogu biti:

hiperveze na sadržaje izvan wikija (na webu) izgledaju npr. ovako: ... neki engleski tekst [John Sweller biography](#) neki dalje engleski tekst ... odnosno imaju općeniti oblik [ime linka](#), pa kod prijevoda studenti/ce kopiraju cijelu strukturu uključujući uglate zagrade i samo promijene ime linka, npr. ... hrvatski prijevod [Swellerova biografija](#) daljnji hrvatski prijevod ...

hiperveze na druge stranice wikija izgledaju npr. ovako (nemaju "http://" ni "www" na početku):

... Cognitive load theory is a [cognitivist learning theory](#) first described... odnosno imaju sličan općeniti oblik [ime linka](#), ali kod prijevoda studenti/ce kopiraju cijelu strukturu i promijene ime linka i prije URLa dodaju prefiks "hr:". primjerice: ... teorija kognitivnog opterećenja je [kognitivistička teorije učenja](#) najprije opisana...

Ipak, tu se može desiti da nakon pohranjivanja i pri pregledu prevedene stranice na kojoj se nalazi takav link on bude crvene boje odnosno da konkretna stranica na koju link vodi još ne postoji. To nije

zabrinjavajuće odnosno može se desiti jer - tu stranicu na koju se linka netko drugi još nije preveo ili se radi o stranici wikija koja nije dodijeljena studentima da ju prevedu (za prijevode smo davali samo konkretne teorije ili instrukcijske modele, dok na wikiju ima i još sadržaja) pa se ne uzrujavajte oko toga.

5. Hiperveze su označene različitim bojama, podebljanim tekstom i sl. Trebamo li na isti način urediti svoje prijevode? Da, pokušajte na isti način urediti i svoje prijevode - uvesti hiperveze i posebno označiti naglašene dijelove teksta.

6. Nakon uvođenja hiperveza, trebamo li prevesti i onaj tekst koji se nalazi u prostoru hiperveze? Ne, to zanemarite

Ako vam ne radi korisnički račun kontaktirajte izravno asistenta Juraja Petrovića (juraj.petrovic@fer.hr); za sva ostala pitanja kontaktirajte demonstratoricu Mirtu Blažev, na mirta.blazev@student.hrstud.hr.

From:

<https://www.learning-theories.org/> - **Learning Theories**

Permanent link:

<https://www.learning-theories.org/doku.php?id=playground:playground&rev=1386514006>

Last update: **2023/06/19 15:49**

